



האקדמיה ללשון העברית

רשימת מונחים כללית בבריאות הציבור

סיוון תשפ"ב – יוני 2022

הקדמה

מובאת כאן רשימת המונחים הכללית בבריאות הציבור שהכינה הוועדה למונחי בריאות הציבור של האקדמיה.

הוועדה החלה את דרכה בראשית שנת תשע"ד (20 באוקטובר 2013) ביוזמת רופאי בריאות הציבור – לאחר שהוכר הצורך בוועדה מיוחדת לתחום זה, נוסף על הוועדה למונחי רפואה שפעלה באקדמיה באותו הזמן. בוועדה חברו רופאים מומחים בבריאות הציבור וכן מומחית מתחום מדעי החברה וההתנהגות ונציגות האקדמיה ללשון העברית. חברי הוועדה: מקרב אנשי המקצוע – ד"ר מילכה דונחין (יו"ר), פרופ' רחלי דנקר, פרופ' אלכס לבנטל, פרופ' ורדה סוסקולני, פרופ' ליטל קינן-בוקר; מטעם האקדמיה – חברת האקדמיה פרופ' יהודית הנשקה ועובדת האקדמיה ד"ר טובה שטראוס שרברין (עד ראשית תש"ף-סוף 2019, שגם ריכזה את עבודת הוועדה). הצטרף אל הוועדה לאחרונה ד"ר רז דקל. מרכזת הוועדה מאמצע תש"ף (2020) רונית גדיש.

הרשימה נדונה ואושרה בוועדת המינוח המרכזית בישיבה ביום כ"ד בניסן תשפ"ב, 25 באפריל 2022, ואושרה במליאת האקדמיה ללשון העברית בישיבתה ביום כ"ט באייר תשפ"ב, 30 במאי 2022 (ישיבה שען).

הרשימה מסודרת לפי נושאים, ובכל נושא לפי סדר הא"ב של המונחים הלועזיים.

מונחים שיש בהם חידוש מסומנים באדום.

מונח אנגלי	הסבר	מונח עברי	
מונחים כלליים			
adaptation	[איזון חדש או מחדש שנרכש בסופו המוצלח של תהליך הסתגלות]	סְגוּל	1.
adjustment	[תהליך של רכישת איזון חדש או מחדש לאחר ערעור האיזון הזה]	הַסְתַּגְלוּת	2.
at-risk population		אַכְלוּסְיָה בְּסָכּוֹן	3.
baseline data		נְתוּנֵי בְּסִיס	4.
bottom-up [adj., adv.]		מִלְמַטָּה לְמַעַלָּה	5.
community health	[בריאות של הקהילה כמכלול]	בְּרִיאוּת הַקְּהֵלָה	6.
community health-care services	[שירותי בריאות הניתנים בקהילה, למשל במרפאות ובמכונים]	שֵׁרוּתֵי בְּרִיאוּת בְּקְהֵלָה	7.
community medicine	[התייחסות אל כלל הקהילה כמושא לטיפול רפואי; לעיתים משתמשים בצירוף 'רפואה קהילתית']	רְפוּאת הַקְּהֵלָה	8.
coping [n.]		הַתְּמוּדָדוּת	9.

determinant of health		קובע בריאות	10.
digital health-care services, digital health		שרותי בריאות מקוונים	11.
disease prevention		מניעת מחלות	12.
downstream	[תגובות ופתרונות] בשלב מתקדם, לאחר התפתחות התופעה הבריאותית; כנגד במעלה הזרם]	במורד הזרם	13.
empowerment		העצמה	14.
environmental health; environment and health	[תחום שעניינו יחסי הגומלין בין בריאות לסביבה]	בריאות וסביבה	15.
equity		הוגנות	16.
etiology, aetiology	[למצב בריאות או חולי; רווח: אטיולוגיה]	מעריך הסבות	17.
evidence-based medicine, EBM		רפואה נתמכת ראיות	18.
follow-up		מעקב	19.
global health		בריאות עולמית	20.
goal, aim, objective	[היקפה מצומצם מהיקף מטרת-על, והיא בת השגה במחקר אחד, בתוכנית אחת או במיזם אחד]	מטרה	21.
health	[מצב של רווחה פיזית, חברתית ונפשית (ולא רק היעדר מחלה)]	בריאות	22.
health expectancy	[תוחלת שנות החיים במצב בריא, או בלי נכות ובלי מחלות]	תוחלת חיים בריאים	23.
health gain	[שיפור או מניעת הרעה במצב הבריאות על ידי התערבות או הפחתת נזק]	רוח בריאותי	24.
health literacy		אוריינות בריאות	25.
health need		צורך בריאות	26.
health sector		מגזר הבריאות	27.
health status		מצב בריאות	28.
health-needs assessment		הערכת צרכי בריאות	29.
herd immunity		חסינות עדר, חסינות קהלתית עקיפה	30.
immunization; vaccination		חסון	31.
impact		השפעה	32.
input		תשומה	33.
investment for health	[הן בשירותי בריאות הן במפעלות התורמים לבריאות, למשל בחינוך ובהעצמה]	השקעה בבריאות	34.
life-course approach		גישה מהלך חיים	35.
lifestyle	[ברבים: ארחות חיים]	ארח חיים	36.
mainstream [n.]		הזרם המרכזי	37.
mainstream [v.]		שלב בזרם המרכזי	38.
mainstreaming [n.]		שלב בזרם המרכזי	39.

mentor [n.]		חונך	40.
modulator		אפן	41.
monitoring [n.]	[מעקב אחר פעולות והתרחשויות]	נטור	42.
needs assessment		הערכת צרכים	43.
network [n.]		רשת	44.
nonprofit sector, civic sector, third sector	[מכונה גם המגזר השלישי (רווח גם המגזר האזרחי); לצד המגזר הצבורי, המגזר הפרטי]	המגזר החברתי	45.
health outcome, outcome		תוצא בריאותי, תוצא	46.
output	[יכולה להיות ערך ביניים במחקרי התערבות]	תפוקה	47.
outreach		שחור	48.
overarching goal	[הצהרת כוונות כללית של מחקר, תוכנית או מיזם]	מטרת-על	49.
paradigm		אב-דגם [פרדיגמה]	50.
patient-centered approach		גישה "המטפל במרכז"	51.
pilot project		מיזם חלוץ	52.
population		אכלוסיה	53.
population health		בריאות אכלוסיה	54.
prevention		מניעה	55.
preventive medicine		רפואה מונעת	56.
primary prevention	[התערבות למניעת גורמי סיכון שנעשית לפני התפתחות מחלה או פגיעה]	מניעה ראשונית	57.
private sector	[המגזר "השני"; לצד המגזר הצבורי, המגזר החברתי]	המגזר הפרטי	58.
prognosis [medical]	[פרוגנוזה]	צפי רפואי, צפי	59.
prognostic [e.g., prognostic test, prognostic factor]	[כגון מבחן צפי, גורם צפי. רווח: פרוגנוסטי]	צפי רפואי, צפי	60.
project [n.]		מיזם	61.
public health		בריאות הצבור	62.
public sector	[המגזר "הראשון"; לצד המגזר הפרטי, המגזר החברתי]	המגזר הצבורי	63.
quality of life		איכות חיים	64.
reference data		נתוני יחוס	65.
reference point		נקודת יחוס	66.
re-orienting health services	[למשל, תיעודף קידום בריאות ומניעת מחלות]	הכנה מחדש של שירותי בריאות	67.
secondary prevention	[התערבות לגילוי מחלה קדם-גלויה, כגון בדיקת סינון, או התערבות לריפוי מחלה גלויה]	מניעה שניונית	68.
self-efficacy	[יכולתו של אדם לבצע את הפעולות הדרושות להשגת מטרה מסוימת]	מסגלות עצמית, חוללות עצמית	69.

SMART [Specific, Measurable, Achievable, Reasonable (or Relevant), Time-bound]	[ראשי תיבות לציון תכונות הכרחיות של יעד מוצלח (יעד מושכ"ל): מפורט ובר-השגה, כמותי, לזמן מוגדר]	מושכ"ל	70.
social medicine	[תחום בבריאות הציבור שבו חוקרים את הקשרים בין גורמים חברתיים וכלכליים ובין מצב הבריאות באוכלוסייה]	רפואה חברתית	71.
social network	[מארג קשרים חברתיים]	רשת חברתית	72.
social support	[יחס תומך שהפרט מעניק לסביבתו החברתית או מקבל ממנה]	תמיכה חברתית	73.
stress [n.]	[רווח: דחק]	עקה	74.
surveillance	[מעקב אחר היארעות]	סקור	75.
target	[ספציפי, מפורט ומדיד; ראו גם: מושכ"ל; מטרה, מטרת-על]	יעד	76.
tertiary prevention	[פעולות לעצירה או להאטה של התקדמות מחלה לאחר אבחונה, כגון שיקום וביצוע בדיקות לסיבוכים]	מניעה שלישונית	77.
top-down [adj., adv.]		מלמעלה למטה	78.
upstream	[גורמים שמאותרים] בשלב מוקדם, לפני התפתחות התופעה הבריאותית; כנגד במונח הנזרם]	במעלה הזרם	79.
vaccinate [v.]		חסן	80.
vaccine [n.]	[החומר; בעבר: תרכיב]	חסון	81.
well-being	[רווחה כוללת (פיזית, נפשית, חברתית, כלכלית ועוד)]	שלומות	82.
שירותי בריאות ושירותי רפואה			
alternative medicine [non-conventional medicine]	[רפואה שאינה רפואה מקבצלת, ובפרט – המשמשת במקום רפואה מקבצלת; ראו גם רפואה משלימה]	רפואה חלופית	83.
complementary alternative medicine, CAM, complementary medicine	[רפואה המשמשת השלמה או תוספת לרפואה מקבצלת, לעיתים בתיאום עימה]	רפואה משלימה	84.
conventional medicine		רפואה מקבצלת	85.
healthcare services, health-care services, health care [services]	[כלל שירותי הבריאות ליחיד או לקהילה שנותנים העוסקים ברפואה ובמקצועות הבריאות]	שירותי בריאות	86.
healthcare-service provider, health-service provider, healthcare provider [agency or institution]	[כגון קופת חולים או בית חולים]	ספק שירותי בריאות	87.
medical care [treatment]	[טיפול במסגרת מערכת רפואית או בהמלצתה]	טיפול רפואי	88.

medical-care services, medical services, medical care [services]	[שירותים רפואיים הניתנים במסגרת המערכת הרפואית]	שְׁרוּתֵי רְפוּאָה	89.
primary health care, primary care	[שירותי בריאות בסיסיים שאינם טעונים הפניה, כגון רפואת משפחה, רפואת נשים, שירות אחיות]	שְׁרוּתֵי בְּרִיאוֹת רֵאשׁוֹנִים ; רְפוּאָה רֵאשׁוֹנִית	90.
primary-care facility, primary-care center	[מרכז בריאות (כגון מרפאה, תחנת יטיפת חלבי) המספק שירותי בריאות ראשוניים]	מְרָכֵז רְפוּאֵי רֵאשׁוֹנִי	91.
primary-care physician, PCP	[כגון רופא משפחה, רופא ילדים]	רוֹפֵא רֵאשׁוֹנִי	92.
secondary health care, secondary care	[שירותי בריאות במרפאות בקהילה או במרפאות חוץ של בית החולים שנותנים רופאים מקצועיים (שאינם רופאים ראשוניים)]	שְׁרוּתֵי בְּרִיאוֹת שְׁנִינִיִּים ; רְפוּאָה שְׁנִינִית	93.
secondary-care facility, secondary-care center	[מרכז רפואי (כגון בית חולים מקומי) המספק שירותי בריאות שניוניים]	מְרָכֵז רְפוּאֵי שְׁנִינִי	94.
tertiary health care, tertiary care	[שירותי בריאות שדורשים מומחיות מיוחדת או מכשירים מיוחדים; בדרך כלל כרוכים באשפוז]	שְׁרוּתֵי בְּרִיאוֹת שְׁלִישׁוֹנִיִּים ; רְפוּאָה שְׁלִישׁוֹנִית	95.
tertiary-care facility, tertiary-care center	[מרכז רפואי ייעודי או כללי המספק שירותי בריאות שלישוניים]	מְרָכֵז רְפוּאֵי שְׁלִישׁוֹנִי	96.
מחלות			
acquired infection		זְהוּם נִרְכָּשׁ	97.
acute disease		מַחְלָה חֲרִיפָה	98.
agent		מַחְלָל	99.
asymptomatic		אֵי-תַסְמִינִי, לְלא תַסְמִינִים	100.
burden of disease		נִטְל תַחְלוּאָה	101.
carrier		נִשָּׂא	102.
chronic disease [clinical]		מַחְלָה מִתְמַשְׁכֶּת	103.
chronic patient	[משמש גם חולה קמשידי]	חֹלֶה בְּמַחְלָה מִתְמַשְׁכֶּת	104.
clinical disease	[מחלה המתבטאת בתסמינים ובסימנים]	מַחְלָה גְלוּיָה	105.
communicable disease, contagious disease, transmissible disease	[מחלה זיהומית העוברת ישירות מאדם לאדם]	מַחְלָה מִדְבִּיקָת	106.
comorbidity, co-morbidity	[מצב שבו יש מחלה נוספת או יותר על המחלה 'העיקרית' (המחלה הנחקרת או הנדונה) באותו זמן]	תַחְלוּאָה נְלוּיָת	107.
contaminant		מְזַהֵם	108.
contaminant of emerging concern, CEC	[מזהם (חדש או ישן) שמופיע באופן פתאומי ולכן מתעוררת דאגה בנוגע אליו]	מְזַהֵם מְגִיחַ	109.
disease	[הפרעה בפעולות הגוף; אי-בריאות פיזיולוגית או נפשית]	מַחְלָה	110.

disease transmission		העברת מחלות	111
emerging pathogen, emergent pathogen	[פתוגן המתעורר מחדש או מפציע לראשונה והמאיים על בריאות הציבור]	מרען מתהנה [פתוגן מתהנה]	112
endemic disease	[מחלה הנמצאת דרך קבע ברמה יציבה למדי באזור מסוים או באוכלוסייה מסוימת בגלל מאפיינים קבועים שלהם]	מחלה תחומה	113
illness, sickness	[מצב שבו אדם מרגיש שאינו בקו הבריאות או שיש חריגה ממצב בריאותו הרגיל (הרגשה סובייקטיבית); כנגד מחלה]	חלי	114
incubation period	[פרק הזמן מחשיפת המאכסן למחולל מחלה זיהומית (או לרעלן שהפריש המחולל) עד להופעת תסמינים או סימנים של מחלה]	תקופת דגירה	115
infectious disease		מחלה זיהומית	116
latent period, latency period		תקופת חביון [של מחלה (לא זיהומית)]; תקופת קדם-מדבקות [במחלה זיהומית – פרק הזמן מחשיפת המאכסן עד שהוא יכול להדביק]	117
non-clinical disease, nonclinical disease	[מחלה שאין לה ביטוי גלוי בתסמינים או בסימנים]	מחלה לא גלויה	118
non-contagious disease, non-communicable disease, NCD	[מחלה (זיהומית) שאינה עוברת ישירות מאדם לאדם]	מחלה לא-מדבקות	119
non-infectious disease, non-communicable disease, NCD		מחלה לא-זיהומית	120
nosocomial infection, hospital-acquired infection		זיהום נרכש בבית חולים	121
pathogen		מרען [פתוגן]	122
pathogenic		מרעני [פתוגני]	123
preclinical disease		מחלה קדם-גלויה	124
remission		הפוגה	125
screening test	[גם בדיקת סנון; בדיקה לגילוי ממצא המעורר חשד למחלה, כגון מחלת אלצהיימר או תת-תזונה]	מבחן סנון	126
sick role		תפקיד החולה	127
sign [of disease]	[של מחלה]	סימן	128
sporadic cases [of disease]	[של מחלה]	מקרים פזורים	129

sporadic disease	[מחלה הנקרת באזור מסוים או באוכלוסייה מסוימת רק לעיתים רחוקות או רק במקומות פזורים, ללא קביעות]	מחלה נקרת	130
sub-clinical disease		מחלה תת-גלויה	131
symptom		תסמין	132
symptomatic		תסמיני	133
undetectable [tumor, viral load, etc.]		לא בר-גלוי [בכלים הקיימים; כגון גידול]; תחת סף הגלוי, תת-ספי [במבחנים הקיימים; כגון עומס נגיף]	134
קידום בריאות			
advocacy		סנגור [לבריאות]	135
advocate [n.]		מסנגר [לבריאות]	136
alliance	[בין גופים להשגת מטרות מוסכמות]	ברית	137
asset	[המהווה משאב לקידום בריאות]	נכס	138
asset mapping		מפוי נכסים	139
capacity building [n.]		בנית יכלת	140
choosing wisely	[בטיפולים רפואיים והימנעות מטיפולים ובדיקות מיותרים]	בחירה משכלת	141
community development		פתוח קהלה	142
enabler		מאפשר	143
enabling [n.]		אפשר	144
evidence-based health promotion		קדום בריאות נתמד ראיות	145
facilitation		הנחה	146
facilitator	[מי שתפקידו לעורר ולהוביל שיח לשם השגת מטרה מסוימת]	מנחה	147
health behavior	[התנהגות המכוונת לקידום הבריאות, לשמירה עליה או לשימורה]	התנהגות בריאות, התנהגות בריאותית	148
health communication	[הפצת מידע בענייני בריאות כדי ליידע את הציבור ולעורר מודעות]	תקשרת בריאות	149
health development	[תהליך מתמשך של שיפור מצב הבריאות]	פתוח בריאות	150
health education		חנוך לבריאות	151
health for all		בריאות לכל	152
health in all policies, HIAP, healthy public policy [obsolete]	[גישה המתחשבת בהשפעה על הבריאות בכל ההחלטות על מדיניות בכל המגזרים]	בריאות בכל מדיניות	153
health promotion		קדום בריאות	154
health-promoting setting, healthy setting	[מסגרת ארגונית המאמצת תרבות ומדיניות של קידום בריאות ופועלת ליישומה, כגון בית ספר מקדם בריאות]	מסגרת מקדמת בריאות	155

intersectoral collaboration		שתוף פעולה בין-מגזרי	156
intersectoral partnership		שתפות בין-מגזרית	157
intervention program		תכנית התערבות	158
mediation [between parties]		גשור	159
physical activity for all		פעילות גופנית לכל	160
program review	[הערכת תכנית התערבות ללא קבוצת ביקורת]	תסקיר תכנית	161
program trial	[ניסוי הבודק את המועילות של תכנית התערבות בתנאי המציאות]	נסוי תכנית התערבות, נסוי תכנית	162
protective behavior		התנהגות מגנה	163
risk behavior		התנהגות מסכנת	164
self-help		עזרה עצמית	165
social capital		הון חברתי	166
social marketing	[לקידום בריאות]	שווק חברתי	167
social responsibility for health		אחריות חברתית לבריאות	168
sport for all		ספורט לכל	169
supportive environment for health		סביבה תומכת בריאות	170
sustainability		קיימות	171
sustainable		בר-קיימה, מקיים	172
sustainable development		פתוח בר-קיימה, פתוח מקיים	173
חוללות בריאות			
salutogenesis	[מקורות הבריאות, יצירת בריאות]	חוללות בריאות [סלוטוגניות]	174
salutogenic model		מודל חוללות בריאות [המודל הסלוטוגני]	175
salutogenic factor		מחולל בריאות	176
salutogenic approach		גישת חוללות בריאות	177
sense of coherence	[במודל חוללות בריאות]	תחושת קוהרנטיות	178
comprehensibility	[אחד מרכיבי תחושת הקוהרנטיות]	מוכנות	179
manageability	[אחד מרכיבי תחושת הקוהרנטיות]	נהילות	180
meaningfulness	[אחד מרכיבי תחושת הקוהרנטיות]	משמעותיות	181
הערכת השפעה על הבריאות [המונחים מסודרים לפי סדר ענייני]			
health-impact assessment, HIA	[הליך רב-תחומי, מובנה, של אמידת ההשפעות של תוכנית או מדיניות מוצעות על בריאות האוכלוסייה; השלבים: סנון, תחום, אמידה, דיווח, נטור]	הערכת השפעה על הבריאות	182
screening [n.; stage of health-impact assessment]	[בהערכת השפעה על הבריאות – השלב שבו מחליטים אם ראוי להמשיך בהערכה בנוגע לתוכנית נדונה]	סנון	183

scoping [n.; stage of health-impact assessment]	[בהערכת השפעה על הבריאות – השלב שבו מתכננים את שלב האמידה וקובעים את מטרותיו, היקפו, שיטותיו וכו']	תחום	184
appraisal [stage of health-impact assessment]	[בהערכת השפעה על הבריאות – השלב שבו אוספים ראיות, מידע ונתונים ובוחנים את החומר]	אמידה	185
reporting [n.; stage of health-impact assessment]	[בהערכת השפעה על הבריאות – השלב שבו מגבשים ממצאים, מסקנות והמלצות ומגישים תסקיר השפעה על הבריאות]	דווח	186
monitoring [n.; stage of health-impact assessment]	[בהערכת השפעה על הבריאות – השלב שבו עוקבים אחר יישום ההמלצות בתסקיר ההשפעה על הבריאות]	נטור	187
health-impact statement, HIS [US]	[מסמך המפרט את אומדן ההשלכות הבריאותיות של מדיניות, תוכנית או מיזם וההמלצות הנגזרות]	תסקיר השפעה על הבריאות	188
מודל שלבי השינוי [המונחים מסודרים לפי סדר ענייני]			
stages-of-change model, transtheoretical model, TTM	[בהתנהגות בריאות; השלבים: טרום-הרהור, הרהור, הכנה, פעלה, שמור]	מודל שלבי השינוי	189
precontemplation [stage of change in the transtheoretical model]	[השלב של היעדר כוונה לשנות התנהגות לא בריאה]	טרום-הרהור	190
contemplation [stage of change in the transtheoretical model]	[השלב של חשיבה על שינוי של התנהגות לא בריאה (בששת החודשים הבאים)]	הרהור	191
preparation [stage of change in the transtheoretical model]	[השלב של נקיטת פעולה כלשהי להפסקת התנהגות לא בריאה וכוונה להתחיל בשינוי (בחודש הקרוב)]	הכנה	192
action [stage of change in the transtheoretical model]	[השלב של הפסקה מלאה של התנהגות לא בריאה (במהלך ששת החודשים האחרונים)]	פעלה	193
maintenance [stage of change in the transtheoretical model]	[השלב של הפסקה מלאה של התנהגות לא בריאה (במשך יותר משישה חודשים)]	שמור	194
relapse [n.]	[חזרה להתנהגות לא בריאה באחד משלבי המודל]	מעידה	195
נתונים ורשומות			
anonymization	[בנתונים: שינוי או הסרה של כל מידע מזהה, כולל מזהים עקיפים, בתהליך בלתי הפיך]	עלום מחלט	196
anonymous data	[נתונים שמלכתחילה נאספו ללא מזהים ישירים]	נתונים עלומים	197
codebook		מפתח קידוד	198
coded data	[נתונים שבהם מידע (כגון אבחנה, הליך רפואי) מיוצג בקודים לצורך פישוט עיבוד הנתונים וניתוחם]	נתונים מקודדים	199

coded identifier	[קוד זיהוי ייחודי המובא ברשומה במקום המידע המזהה]	קוד זיהוי	200
database		מסד נתונים	201
de-identification	[ברשומות רפואיות ובנתונים אחרים: הסרה או שינוי של מידע מזהה; לא: התמכה]	עלום נתונים מזהים, עלום	202
direct identifier	[מידע מזהה המאפשר זיהוי אדם ללא צורך במידע נוסף. דוגמאות: שם, מספר טלפון ניד]	מזהה ישיר	203
identified data	[נתונים שיש בהם מזהים ישירים]	נתונים מזהים	204
indirect identifier	[מידע מזהה המאפשר זיהוי אדם בעזרת מידע נוסף. דוגמאות: מין, תאריך לידה]	מזהה עקיף	205
key, code		מפתח	206
registrar		רשם	207
registration, registering, registry [the act of registering]; registry [the book or database of records]	[הן הפעולה הן מאגר הרשומות]	רשום	208
re-identification	[בנתונים שהועלמו: החזרת המידע המזהה שהוסר או ששונה]	החזרת זיהוי	209
תזונה ומזון			
diet	[הרכב המאכלים והמשקאות שאדם צורך, כגון תפריט תזונה ים-תיכוני, תפריט תזונה דל מלח]	תפריט תזונה	210
dietary supplement, nutritional supplement	[כגון ויטמין, מינרל, או חומצת אמינו שנועדו לצריכה כמזון]	תוסף תזונה	211
dietitian, nutritionist	[איש מקצוע שהוסמך לעסוק ביעוץ ובטיפול בתחום התזונה]	תזונאי [דיאטן]	212
food additive	[חומר שלא נועד לצריכה כשלעצמו המוסף למוצר מזון בתהליך הייצור לשם שימור, צביעה, המתקה, המלחה וכדומה]	תוסף מזון	213
food security		בטחון תזונתי	214
malnutrition		תת-תזונה	215
minimally processed food		מזון בעבוד מזערי	216
nutrition		תזונה	217
processed food		מזון מעבד	218
ultra-processed food		מזון בעבוד יתר	219
unprocessed food		מזון לא מעבד	220
whole food		מזון מלא	221
משקל [המונחים מסודרים לפי סדר ענייני]			
body-mass index, BMI, Quetelet index	[מדד למשקלו של אדם לפי גובהו; הגדרתו: המשקל בקילוגרמים מחולק בריבוע הגובה במטרים]	מדד מסת גוף, מדמ"ג	222
weight gain	[עלייה במשקל (פעולה, תהליך)]	עלייה במשקל; השמנה	223

weight loss	[ירידה במשקל (פעולה, תהליך)]	ירידה במשקל; הרזנה	224
underweight [n.]	[מדד מסת גוף מתחת 18.5]	תת-משקל	225
normal weight	[מדד מסת גוף 18.5–24.9]	משקל תקין	226
overweight [n.]	[מדד מסת גוף 25 ומעלה]	עדר משקל	227
pre-obesity	[מדד מסת גוף 25–29.9]	טרום-שמנות	228
obesity	[מדד מסת גוף 30–39.9]	שמנות	229
morbid obesity	[מדד מסת גוף 40 ומעלה]	שמנות קיצונית	230
פעילות גופנית			
active transport		התנודות פעילה	231
bikability	[תנאי סביבה המאפשרים רכיבה מרובה על אופניים]	רכיבות	232
bikable	[כגון שביל רכיב, מרחק רכיב]	רכיב	233
physical fitness		כשר גופני	234
physically active		פעיל גופנית	235
sedentariness	[מצב של ישיבה מרובה]	יושנות	236
sedentary	[שכרוך בישיבה מרובה]	יושני	237
walkability	[תנאי סביבה המאפשרים הליכה מרובה; רווח הליכתיות]	הליכות	238
walkable	[כגון שביל הליך, מרחק הליך; רווח הליכתי]	הליך	239
סיכונים			
acceptable risk		סכון קביל	240
as low as reasonably achievable, ALARA	[סיכון] נמוך ככל שאפשר להשיג באמצעים סבירים]	הנמוך ביותר הסביר להשגה, נבס"ל	241
cumulative exposure, accumulative exposure		חשיפה מצטברת	242
dose-dependent risk	[סיכון שתלוי במשך החשיפה או בעוצמתה]	סכון תלוי מנה	243
dose–response assessment	[הבאת נתונים כמותיים על התגובות למנות חשיפה שונות ועל הסתברות כל אחת מהתוצאות השליליות]	הערכת תגובה למנה	244
emerging threat		איום מתנה	245
endocrine disruption		שבוש פעילות הורמונלית	246
endocrine disruptor		משבש פעילות הורמונלית	247
exposure assessment	[למפגע]	הערכת חשיפה	248
harm reduction	[מהתנהגות מסכנת, למסתכן ולסביבתו]	הפחתת נזק	249
hazard characterization	[תיאור נזקי הבריאות שהחשיפה אל המפגעים עלולה לחולל]	אפיון מפגעים	250
hazard control	[נקיטת צעדים לסילוק הסיכון הקשור למפגעים או להפחתתו, כולל פיקוח על ביצוע הצעדים וניטור מועילותם]	בקרת מפגעים	251
hazard identification	[זיהוי מקורות חשיפה ונסיבות שטמון בהם סיכון לבריאות]	זהוי מפגעים	252

health-risk assessment, HRA, human-health-risk assessment	[באוכלוסייה מוגדרת ובהקשר מוגדר; התהליך כולל זהוי מפגעים, אפיון מפגעים, הערכת חשיפה ואפיון סכונים]	הערכת סכונים לבריאות	253
mitigation	[כגון אפחות סיכונים לבריאות]	אפחות	254
prudent avoidance		הפנעות זהירה	255
risk characterization	[אומדן הנזקים הצפויים לבריאות באוכלוסייה והסתברותם, על סמך זהוי מפגעים, אפיון מפגעים והערכת חשיפה]	אפיון סכונים	256
risk communication	[החלפת מידע ודעות בזמן אמת בקרב אנשי המקצוע ועם הציבור על סיכונים ועל כל הקשור להם]	תקשורת סכונים	257
risk management	[תהליך הטיפול בסיכונים בכללותו על כל שלביו]	נהול סכונים	258
the precautionary principle		עקרון ההזהרות	259
threshold limit value, TLV	[ערך מרבי מותר לחשיפה למפגע]	ערך סף	260
המדרג לבקרת סיכונים [המונחים מסודרים לפי סדר ענייני]			
the hierarchy of hazard control	[מדרג אמצעי בקרת סיכונים, בסדר מועילות יורד: סלוק; הפחתה; אמצעי בקרה הנדסיים; אמצעי בקרה מנהליים; ציוד-מגון אישי]	המדרג לבקרת סכונים	261
hazard elimination, elimination	[סילוק פיזי של הסיכון או ביטול התהליך שיש בו סיכון]	סלוק סכונים, סלוק	262
hazard substitution, substitution	[על ידי החלפת הסיכון בתחליף מסוכן פחות]	הפחתת סכונים, הפחתה	263
engineering controls	[בידוד הסיכון, למשל באמצעות מחסום או אורור]	אמצעי בקרה הנדסיים	264
administrative controls	[שינויים בדרכי העבודה ובהתנהגות, כגון נהלים, שעות עבודה, הכשרה, שילוט]	אמצעי בקרה מנהליים	265
personal protective equipment, PPE	[כגון קסדה, משקפי מגן, כפפות, אפוד זוהר]	ציוד-מגון אישי	266
זקנה [המונחים מסודרים לפי סדר ענייני]			
gerontologist	[גרונטולוג]	חוקר הזדקנות	267
gerontology	[גרונטולוגיה]	חקר ההזדקנות	268
loneliness		בדידות	269
solitude		לבדות	270
positive solitude	[זמן עם עצמי, זמן איכות המוקדש לעיסוק משמעותי המסב לנמצא בו הנאה ואף מאפשר התפתחות אישית; רווח בקרב אנשי מקצוע: סולנות]	לבדות חיובית	271
נוכחות בעבודה			
absenteeism	[היעדרות דרך שגרה מן העבודה או ממחויבות אחרת]	העדרנות	272

presenteeism	[נוכחות עובד בעבודה אף אם אינו מבצע את עבודתו מפאת חולי או מסיבות אחרות]	273	נוכחנות
sickness absence	[היעדרות מן העבודה בגלל מחלה או פציעה]	274	העדרות עקב מחלה
מונחים שונים			
bedridden		275	רתוק למטה
cancer survivor		276	מחלים סרטן
community-dwelling [adj.]		277	דר בקהלה
female circumcision	[השחתת איבר המין הנשי מטעמים מסורתיים או תרבותיים]	278	מילת נשים
female genital mutilation, FGM		279	השחתת איבר המין הנשי
frail		280	שבירי
frailty		281	שביריות
grassroots organization, grassroots organizing		282	ארגון נבע, התארגנות נבע
selective estrogen-receptor modulator, SERM		283	אפנו סגלי לקולטני אסטרוגן
stakeholder		284	בעל זקה לענין, בעל זקה
נספח: השלמה למונחי אפידמיולוגיה			
efficiency	[השגת מטרה בעלות נמוכה]	285	יעילות
retention [of participants in a study]	[של משתתפים במחקר]	286	שמור
retention rate	[של משתתפים במחקר]	287	שעור שמור
נספח: מונחי רפואה			
infectiologist, infectious-disease specialist, ID specialist	[רופא מומחה במחלות זיהומיות]	288	זהומאי
infectiology, infectious diseases, infectious disease [medical specialty]	[תחום התמחות רפואית]	289	זהומאות